

# 日本



THE SUPER HOLOCAUST IN CHINA

[美] 丹·温 著 | Dan Winn 郝平 吴敏娜 等译

## 在中国的超级

# 大屠杀



# THE SUPER HOLOCAUST IN CHINA

## 日本在中国的 超级大屠杀

〔美〕丹·温(Dan Winn) 著

郝平 吴敏娜 等译

〔美〕臧英年 校订



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

日本在中国的超级大屠杀/(美)丹·温著,郝平等译,(美)臧英年校订. —北京:北京大学出版社,2005.9

ISBN 7-301-09410-8

I. 日… II. ①丹…②郝…③臧… III. 日本—侵华事件—史料  
IV. K265.606

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 083881 号

书 名: 日本在中国的超级大屠杀

著作责任者: [美]丹·温著 郝平 吴敏娜等译 [美]臧英年校订

责任编辑: 周丽锦

标准书号: ISBN 7-301-09410-8/K·0389

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765016

电子信箱: [ss@pup.pku.edu.cn](mailto:ss@pup.pku.edu.cn)

排 版 者: 兴盛达打字服务社 82715400

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

850 毫米×1168 毫米 大 32 开本 6.625 印张 157 千字

2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 12.00 元

---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

## 献 辞

谨以此书献给中国人民。

我也奉献此书,作为对张纯如女士的怀念。她是一个伟大的美籍华人,也是我的好友,她写了《南京大屠杀》一书。

针对可怕的南京大屠杀事件她做了非常深入的研究和史料列举,将日本在侵华过程中的种种暴行揭露无遗,这一切都不容否认,言之有据。

在我写作此书和另一书《于心无愧》时,她对我揭发日本暴行的一番努力给予了大力的支持。

张纯如尽毕生精力去还原中国历史和中国受难于日本这一过程的真相。这也使她提前过世。

纯如,我们(这包括我、中国人、美籍华人和所有对当年历史持有正确观点的人们)都敬爱你和怀念你。

人人都应该阅读张女士所著《南京大屠杀》一书,和她就此主题所讲的最后一番话(见本书附录)。

此书能够出版,戴维斯将军应受到赞誉,以前我们曾携手写作描述原子弹投放和日本暴行的《于心无愧》一书,而且他极力支持将此信息传递给中国和世界人民。

我也要向臧英年教授深表谢意。他配合北大出版社完成了本书译文的校订工作,他对我 and 北大出版社的工作的支持对于完成此书贡献良多。

## 序

本书的作者丹·温(Dan Winn)先生是美国乔治亚州最高法院的资深法官，曾任乔治亚州地区律师协会主席和乔治亚州高级法院法官协会主席，他还曾是乔治亚州宪法修改委员会成员和世界法律工作者协会(The World Jusist Association)名誉主席。正是在该协会的年会上，我与他结识，至今仍然保持着联系。

丹·温先生在二战期间服役于美国空军并获优秀飞行员十字勋章，他对日本军国主义深恶痛绝，十分同情亚洲人民。他曾多次在美国的一些城市参加“九一八”事变和“南京大屠杀”的纪念活动。他对美国加州议会通过的要求日本对二战受害者道歉并予以赔偿的法案(AJR27)的提案人迈克·亨达(Mike Honda)议员表示高度赞赏，并为此专门设宴表示敬意。

几年前，丹·温先生曾经送给我他与雷蒙德·戴维斯(Raymond Davis)将军共同写作的一本书——《于心无愧》(Clear Conscience)。该书回顾了二战期间日本对亚洲的侵略过程，并讲述了在最后阶段美国对日本长崎与广岛两地投掷原子弹的原委。书中有专门章节对日本侵华的历史进行论述，提供了大量珍贵的历史资料与照片。在二战期间，日本侵占新加坡三年零八个月，当时我虽是少年，但目睹了日本军国主义在新加坡的暴行，我的伯父和

小学校长等就是在当时被屠杀的。我痛恨日本军国主义的滔天罪行,因此,在读了《于心无愧》一书后,我产生了一个想法:能否将这本书翻译成中文,在中国出版、发行,让更多的年轻人更加深入地了解那段历史。丹·温先生欣然同意了我的建议。在随后的日子里,他在《于心无愧》的原书基础上进行修改和补充,专门为中国人民写下了这本《日本在中国的超级大屠杀》。该书的每一章、每一节、每一句都反映了他对日本侵华这段历史的真实看法。

作为二战的亲身参与者,丹·温先生对今天来之不易的世界和平格外地珍视。他不遗余力地收集这些有关二战期间日本侵华的资料,目的是为了让人们不要忘记过去发生了什么,人类曾经犯下怎样的错误;希望人们能够从中吸取教训,使这场悲剧永远不会重新上演。虽然书中的有些资料已经见诸报道,但作为一个美国人,一个热爱和平、珍视和平的人士,这种勇于正视历史,无情揭露和鞭笞日本侵华事实的精神却是非常难能可贵的。

希望该书的出版能给广大读者带来一些思考,也希望该书的出版给那些极力辩解、歪曲、否认日本侵华历史的少数人以猛烈的回击。我们坚决支持我国政府奉行的对日睦邻友好政策,本着“以史为鉴、面对未来”的精神,积极推动两国致力于和平与发展的友好合作伙伴关系不断向前发展。

最后,对这本书在中国的付梓印刷,我谨表示衷心的祝贺!

全国政协副主席

罗豪才

## 译者按

发生在六十多年前的那场战争给中国人民带来的灾难是巨大的,那段痛苦的经历令我们今天的所有人不堪回首。译者在翻译这本书的时候,涌入内心的何止是悲愤,更多的是一种强烈的震怒!

本书采用中英文对照的方式,将内容逐一展现给广大读者。相信这本书的每一字、每一句、每一幅画面无不会深深刺痛你的心灵。

同时,这场战争留给中国人民的教训是深刻的。希望我们能够永远记住这段历史,不断地警策世人、振奋民族精神,为中华民族的伟大复兴而奋斗!

参加本书翻译的有以下人员:郝平、吴敏娜、黄生、那宇丽、宋戈、秦建岭。

## 校订者附记

在1937年12月南京大屠杀爆发的前几天,五岁的我随父母离开了南京成贤街的住处,全家及时逃离了日军屠城的现场。抗日战争期间我在四川长大,对日机在重庆和其他都市狂轰滥炸、杀伤无辜的暴行也是身历其境,记忆难忘。

2004年9月,我在北京友谊宾馆见到来馆参加“九一八事变研讨会”的本书作者丹·温先生。我们相谈甚得,一拍即合,他便委托我和北京大学出版社联系,协助此书的出版。随后我也参照英文原文校对了中文译稿。在细读本书的中英两稿之后,我真是心潮澎湃,感触良深。我觉得日本人的血腥暴行、歪曲史实、拒不认错和祭拜战犯的种种恶行固然是天人共愤,必须要还以公道,但我们更需要自立、自勉、自重、自强,振兴民族,富强国家,从根本上彻底解决一切问题。正所谓:“日寇暴行,罄竹难书。中国积弱,反击乏力。既往要追,成事在我。全民奋起,伸张正义。”

臧英年

2005年7月

## 前 言

当初在美国写这本书是为了让美国人明白：无论从军事角度还是从人道主义的立场出发，1945年8月向日本广岛和长崎投放原子弹以此结束太平洋战争的做法是杜鲁门总统英明的决定。

要理解投放原子弹事件，人们首先应该了解日本在中国和其他东南亚国家野蛮的侵略史。

从1894年日本成为军事强国起，它就开始侵略中国并占领了台湾、澎湖列岛和辽东半岛（南满）。通过一系列的侵略战争（书中将详述），到1938年时日本已经占领了整个满洲和中国的一些大城市。

在侵略领土的同时，他们还残忍地屠戮中国人民。其手段之残忍、范围之大是史无前例的。

直到1945年，当美国为重新夺回（被日军占领的）太平洋群岛而与日作战时，日军在中国的暴行依然在继续。

从20世纪30年代到1945年间，有三千多万中国人被日本侵

略者残忍地杀害。然而由于中国国共内战和美国对日本的接管，使这段历史被部分地湮没了。在那段时间里，美国的注意力主要放在帮助日本人民摆脱饥饿和顺利地实施占领上，而不是要求他们承认在中国、菲律宾和其他东南亚国家的军事暴行。

1945年8月初，美国召集了一支大约五百万人的由陆海空三军和盟军组成的武装力量(书中将有详细描述)，在上千战舰和飞机的护航下准备挺进日本。

如果美国当时进攻日本本土，美方将会有上百万人在这次战争中伤亡，而中方也将会有数百万人被日军残杀。对此，本书会作进一步的阐述。

我诚恳地希望本书能帮助中国人民更深刻地了解日军侵华和中国许多国土被日军侵占的历史以及侵略者至今还在否认的暴行。

我真诚地希望中国人民认识到：

1. 从军事观点出发，我们投放原子弹以结束战争避免了直接的地面作战，从而大大减少了盟军可能以百万计的人员伤亡，并且阻止了日本最高统帅部“处决所有战俘”命令的执行和后果。

2. 由于“处决所有战俘”的命令包括所有中国战俘，我们可以想像如果日军不投降，他们在中国占领区将施行多么残忍的暴行！如果他们得知自己的本土被入侵，那么不知道这支曾经实施过“南京大屠杀”这样的暴行的军队还要杀害多少中国人！

所以，我希望中国和中国人民了解投放原子弹对于你们的重要意义，也希望你们不会以此事件来怀疑美国人的道德与人性。

美国乔治亚州高级大法官 丹·温

# 目 录

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| 序 .....                        | ( I )  |
| 译者按 .....                      | ( Ⅲ )  |
| 校订者附记 .....                    | ( IV ) |
| 前 言 .....                      | ( 1 )  |
| 第一章 超级大屠杀 .....                | ( 1 )  |
| 第二章 日本在中国的超级大屠杀与美国原子弹 .....    | ( 2 )  |
| 第三章 日本在中国的超级大屠杀 .....          | ( 3 )  |
| 第四章 无尽无休的暴行 .....              | ( 4 )  |
| 第五章 进攻珍珠港之前的日本 .....           | ( 19 ) |
| 第六章 马尼拉的悲惨故事(超级大屠杀的菲律宾篇) ..... | ( 23 ) |
| 第七章 日本皇军与德国纳粹 .....            | ( 28 ) |
| 第八章 “超级大屠杀”——照片为证 .....        | ( 31 ) |
| 第九章 超级大屠杀:所有日本人都知道 .....       | ( 42 ) |
| 第十章 日本领导阶层:隐瞒真相 .....          | ( 44 ) |
| 第十一章 歪曲历史的精心策划 .....           | ( 48 ) |
| 第十二章 美国与日本战争的简短时间表 .....       | ( 50 ) |
| 第十三章 中国和美国反驳历史事实的曲解 .....      | ( 52 ) |
| 第十四章 杜鲁门的决定(原因) .....          | ( 56 ) |
| 第十五章 最后的恐怖事实 .....             | ( 65 ) |
| 第十六章 如果日本人首先拥有了原子弹 .....       | ( 69 ) |
| 第十七章 靖国神社 .....                | ( 72 ) |

|            |                                                                                  |       |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 第十八章       | 不应该再次发生的十件最可怕的事情 .....                                                           | (75)  |
| 第十九章       | 在日本报复行动中的中国受害者 .....                                                             | (77)  |
| 第二十章       | 不投原子弹——中国受难 .....                                                                | (79)  |
| 第二十一章      | 中国和原子弹 .....                                                                     | (84)  |
| 年 表        | .....                                                                            | (85)  |
| 附录一        | “南京大屠杀索赔联盟模拟审判”——张纯如<br>讲演词 .....                                                | (90)  |
| 附录二        | 投掷原子弹到广岛的机长之言 .....                                                              | (97)  |
| DEDICATION | .....                                                                            | (99)  |
| FOREWORD   | .....                                                                            | (101) |
| CHAPTER 1  | SUPER HOLOCAUST .....                                                            | (104) |
| CHAPTER 2  | CHINA SUPER HOLOCAUST<br>——U.S.A. ATOMIC BOMB .....                              | (106) |
| CHAPTER 3  | THE CHINA SUPER HOLOCAUST ...                                                    | (107) |
| CHAPTER 4  | ATROCITIES UNLIMITED .....                                                       | (108) |
| CHAPTER 5  | JAPAN PRIOR TO PEARL HARBOR ...                                                  | (117) |
| CHAPTER 6  | THE MANILA HORROR STORY (THE<br>PHILIPPINE PART OF THE SUPER<br>HOLOCAUST) ..... | (122) |
| CHAPTER 7  | JAPANESE IMPERIAL ARMY<br>VS. GERMAN NAZIS .....                                 | (129) |
| CHAPTER 8  | SUPER HOLOCAUST IN PICTURES ...                                                  | (132) |
| CHAPTER 9  | SUPER HOLOCAUST: ALL JAPANESE<br>KNEW.....                                       | (133) |
| CHAPTER 10 | JAPANESE LEADERSHIP: SUPPRESSING<br>THE TRUTH .....                              | (135) |
| CHAPTER 11 | DELIBERATELY PLANNED DISTORTION<br>OF HISTORY .....                              | (140) |

|             |                                                                     |       |
|-------------|---------------------------------------------------------------------|-------|
| CHAPTER 12  | SHORT CHRONOLOGY OF THE U.S.A.<br>WAR WITH JAPAN .....              | (142) |
| CHAPTER 13  | CHINA AND THE U.S.A. OPPOSE CONTINUING<br>HISTORY DISTORTIONS ..... | (144) |
| CHAPTER 14  | TRUMAN' S DECISION (WHY) .....                                      | (149) |
| CHAPTER 15  | THE FINAL FRIGHTENING FACTS ...                                     | (160) |
| CHAPTER 16  | IF THE JAPANESE HAD THE ATOMIC<br>BOMB FIRST .....                  | (165) |
| CHAPTER 17  | YASUKUNI SHRINE .....                                               | (168) |
| CHAPTER 18  | THE 10 MOST AWFUL THINGS THAT<br>SHOULD NEVER HAPPEN AGAIN ...      | (172) |
| CHAPTER 19  | CHINESE VICTIMS OF JAPANESE<br>RETALIATION .....                    | (174) |
| CHAPTER 20  | NO ATOMIC BOMB<br>— CHINA SUFFERS .....                             | (176) |
| CHAPTER 21  | CHINA AND THE ATOMIC BOMB ...                                       | (178) |
|             | CHRONOLOGY .....                                                    | (179) |
| APPENDIX I  | IRIS CHANG' S SPEECH FOR RNRC<br>MOCK TRIBUNAL .....                | (186) |
| APPENDIX II | PAUL W. TIBBETS' STATEMENT ...                                      | (197) |

## 第一章 超级大屠杀

中国人民和其他国家的历史学家都知道，犹太人是怎样把令人憎恶的德国纳粹残忍地杀害大约六百万名犹太人的历史保留并流传下来的。

人们认为可以把1938年至1945年犹太人在德国和德占各国惨遭灭绝的历史称作是“大屠杀”。

然而由于日本从1931年到1945年在中国和亚洲的暴行直到二战结束以后才为世界其他地方的人民所了解，所以大多数史学家从来没有对德国和日本的暴行作过恰当的比较。

在中国和其他国家，人们对日本的暴行，如杀戮、强奸、向人体注射病毒、活体解剖、活生生地切断女人的乳房和小孩的手臂、肢解活人等行径都有了足够的了解。大多数的史学家，包括中国的在内，将其称为“另一个大屠杀”，以引起世界对日本暴行的注意。

保留在中国和其他国家的真实的记录表明，日本共残杀了三千多万中国人。我们应当毫不犹豫地将在中国的暴行称为“超级大屠杀”。

## 第二章

# 日本在中国的超级大屠杀 与美国原子弹

用“超级大屠杀”一词来形容日本在第二次世界大战前以及二战期间这许多年来在中国犯下的滔天罪行是最恰当不过的了。

这场超级大屠杀直至1945年8月美国向日本投下原子弹后才告结束。

有关日本暴行的真实历史记录被日本人再三否认，也被其他许多国家的史学家们歪曲(尤其是美国)。

向日本投放原子弹的真实原因也被日本歪曲，它被看作是残暴的和毫无必要的(事实上这是个百分之百正确的决定)。从二战结束到现在，原子弹的使用也被受到误导的美国及其他地方的一些史学家质疑过，甚至被严厉地抨击过。

基于以上原因，中国和美国在纠正这些蓄意歪曲的历史事实方面有着共同的利益。



### 第三章

## 日本在中国的超级大屠杀

本书并无意低估或忽视德国纳粹杀害六百万犹太人这一残忍的事实。

然而,如果谈到大屠杀,你又该如何看待日本在华十余年间的恐怖统治呢?在此期间,大约有五倍于被害犹太人人数的中国人被杀害了。在这三千多万的被害民众中有许多是被酷刑残害致死的,所用酷刑种类之多足以震惊整个人类。例如,把婴儿抛向空中,在其下落时插在刺刀上;活体解剖;活生生地割下妇女的乳房和孩童的手臂;活生生地解剖美国飞行员;并将其遗体保存在甲醛中。

我认为称其为**超级大屠杀**是恰如其分的。

## 第四章

# 无尽无休的暴行

为了更准确地理解我们为什么把日本皇军的暴行称作“超级大屠杀”，我们还是先看看几张表现他们在中国暴行的照片吧。

这些照片大部分是由日本人拍摄的。

日本人拍这些照片是为了带给国人观赏或作为训练材料激励日军的杀戮情绪。还有什么能比这种心理更能扩大显示日军野蛮行径的本质呢？

还是看看下面难以让人相信的事实吧。

日军在二战之前和二战期间实施的让人难以想像的卑鄙行为已经被一再确切印证，我们都知道这是事实。

本章所列举出来的具体事件只是向你们展示日军充斥于整个二战之前与二战期间数十年中卑劣行径的一些实例。这仅仅是日本在中国超级大屠杀中的一小部分。

本章中有些悲惨的故事在其他章中也会讲到。但在这里，我更想让你们读到其他一些细致的、真实的描述。希望这些事实更能深入人心。